

Bearbeitung: K.H. Hiby
Datum: 12.03.01

Telefon: (0209) 401-732
Fax: (0209) 401-743

Ⓢ **KE 650-2-2T keine Eisproduktion durch zugefrorenen Zulauf zum Eismaker**

Verbesserte Durchführungstülle ET-Nr 431140.

Vor dem Einsatz der neuen Durchführungstülle ist unbedingt sicherzustellen daß:

- der Wasserdruck ausreichend hoch ist (> 1,4 Bar)
- das Ventil im geschlossenen Zustand kein Leckwasser durchläßt
- die Aquastop-Leitung nicht abgeknickt ist.
- bei angesteuertem Ventil ein ausreichender Durchfluß zustande kommt.

Nach erfolgter Prüfung ist die Durchführungstülle durch die neue geschlitzte Durchführungstülle mit der ET-Nr 431140 zu ersetzen. Die Tülle ist gegebenenfalls zu kürzen.

Es ist unbedingt eine neue Schlauchschelle ET-Nr. 430367 einzusetzen.

Ⓒ **KE 650-2-2T No ice production due to frozen supply line to the ice-maker**

Improved supply nozzle, spare parts No. 431140.

Before using the new supply nozzle, you must ensure that:

- the water pressure is high enough (> 1.4 bar)
- the valve does not permit water to leak when it is closed
- the Aquastop line does not have a kink in it
- sufficient flow is ensured when the valve is activated.

After a successful check, the supply nozzle is to be replaced with the new slit supply nozzle with spare parts No. 431140. It may have to be shortened.

It is imperative to use a new hose clip, spare parts No. 430367.

Ⓢ **KE 650-2-2T production de glace empêchée par le gel du conduit d'alimentation du conditionneur de glace**

Douille améliorée - acc. n° 431140.

Avant mise en place de la nouvelle douille de passage, s'assurer impérativement:

- que la pression de l'eau est suffisamment élevée (> 1,4 bar)
- de l'absence de fuite d'eau lorsque la vanne est fermée
- que le conduit Aquastop n'est pas plié
- que le débit d'eau généré par l'actionnement de la vanne est suffisant.

Une fois le contrôle effectué, la douille de passage doit être remplacée par la nouvelle douille fendue acc. n° 431140.

Raccourcir la douille si besoin est.

Il faut impérativement mettre en place une nouvelle bride n° acc. 430367.

Ⓢ **KE 650-2-2T Geen ijsproductie door dichtgevroren toevoer naar de ijsmaker**

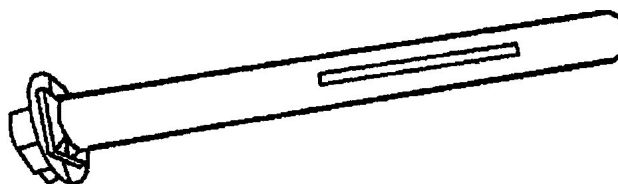
Verbeterde doorgangstuit RD-nr. 431140.

Voor gebruik van de nieuwe doorgangstuit dient men zich er absoluut van te overtuigen dat:

- de waterdruk voldoende groot is (> 1,4 bar)
- het ventiel in gesloten toestand geen lekwater doorlaat
- de aquastop-leiding niet is dubbelgeknikt.
- bij aangestuurd ventiel voldoende debiet tot stand komt.

Na de controle dient men de doorgangstuit te vervangen door de nieuwe gesleufde doorgangstuit met het RD-nr. 431140. De tuit indien nodig inkorten.

Men dient in ieder geval een nieuwe slangklem RD-nr. 430367 in te zetten.



Ⓔ **KE 650-2-2T No tiene lugar producción de hielo debido a una entrada congelada a la heladora**

Boquilla de paso mejorada n°. de acc. 431140.

Antes de la utilización de la nueva boquilla de paso hay que asegurarse necesariamente de que:

- la presión del agua es lo suficientemente alta (> 1,4 bares),
- en estado cerrado, la válvula no permite el paso de ningún agua fugada,
- la conducción Aquastop no se encuentra doblada,
- estando la válvula activada, se produce un caudal suficiente.

Después de realizada la comprobación hay que sustituir la boquilla de paso por la boquilla de paso con ranuración nueva con el n°. de acc. 431140. Si ello fuera preciso, entonces hay que acortar la boquilla.

Es absolutamente preciso utilizar una nueva abrazadera n°. de rec. 430367.

Ⓘ **KE 650-2-2T- Produzione di ghiaccio bloccata a causa dell'entrata congelata verso il formaghiaccio**

Boccola di passaggio perfezionata con il acc. n°. 431140.

Prima di impiegare la nuova boccola di passaggio, assicurarsi assolutamente che:

- la pressione idraulica sia sufficientemente alta (> 1,4 Bar),
- la valvola, quando chiusa, non perda acqua,
- la tubazione dell'aquastop non sia piegata e che,
- con la valvola azionata, la portata dell'acqua sia sufficiente.

Terminato il controllo, sostituire la vecchia boccola di passaggio con quella nuova ad intaglio (acc. n°. 431140) e, se necessario, accorciarla.

Impiegare assolutamente una nuova fascetta serramanicotto (acc. n° 430367).

Ⓟ **KE 650-2-2T- Não há produção de gelo através de afluência congelada para o formador de gelo**

Bucha de passagem melhorada - n°. de pça. de repos. 431140.

Antes da instalação da nova bucha de passagem, precisa estar impreterivelmente garantido que:

- a pressão da água seja suficientemente alta (> 1,4 bar),
- a válvula - quando no estado fechado - não deixe passar água,
- a tubulação do sistema Aquastop não esteja dobrada,
- haja - no caso da válvula estar accionada - uma passagem suficiente.

Após uma verificação bem sucedida, deve-se substituir a bucha de passagem pela nova bucha de passagem ranhurada com número de peça de reposição 431140. Se necessário, a bucha deve ser encurtada.

Deve ser utilizada sem falta uma nova braçadeira de tubo flexível (n°. de pça. de repos. 430367).

